

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2000 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE PRIMA

#### LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 18 aprile 2000, n. 11

Modificazioni alla legge regionale 7 dicembre 1993, n. 84 (Interventi regionali in favore della ricerca, dello sviluppo e della qualità), già modificata dalle leggi regionali 21 febbraio 1996, n. 7 e 2 settembre 1997, n. 33.

pag. 1775

### PARTE SECONDA

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Arrêté n° 185 du 4 avril 2000,

portant attribution des fonctions de chef du détachement des sapeurs-pompiers volontaires de VERRAYES.

page 1781

Decreto 5 aprile 2000, n. 187.

Concorsi ordinari, per esami e titoli, a cattedre nelle scuole e istituti di istruzione secondaria di primo e di secondo grado della Valle d'Aosta, ivi compreso l'istituto d'arte, e per il conseguimento dell'abilitazione all'insegnamento per classi di concorso comprese negli ambiti disciplinari costituiti dal D.M. n. 354 del 10.08.1998 e successive modificazioni e integrazioni, indetti con decreti del Presidente della Giunta regionale n. 283 in data 19.05.1999 e n. 448 in data 09.08.1999. Rettifica.

pag. 1781

Decreto 5 aprile 2000, n. 188.

Espropriazione di terreni per la sistemazione della viabilità del capoluogo, in Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Fissazione indennità.

pag. 1782

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2000 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### PREMIÈRE PARTIE

#### LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 11 du 18 avril 2000,

modifiant la loi régionale n° 84 du 7 décembre 1993 (Mesures régionales en faveur de la recherche, du développement et de la qualité) modifiée par les lois régionales n° 7 du 21 février 1996 et n° 33 du 2 septembre 1997.

page 1775

### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Decreto 4 aprile 2000, n. 185.

Conferimento di incarico di capodistaccamento dei vigili del fuoco volontari di VERRAYES.

page 1781

Arrêté n° 187 du 5 avril 2000,

portant rectification des arrêtés du président du Gouvernement régional n° 283 du 19 mai 1999 et n° 448 du 9 août 1999, relatifs aux concours ordinaires, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'enseignants titulaires dans les établissements d'enseignement secondaire du premier et du deuxième degré de la Vallée d'Aoste, y compris l'Institut d'art, et pour l'obtention de l'habilitation à l'enseignement des disciplines visées au DM n° 354 du 10 août 1998 modifié et complété.

page 1781

Arrêté n° 188 du 5 avril 2000,

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des terrains nécessaires au réaménagement de la voirie du chef-lieu de la commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.

page 1782

**Decreto 5 aprile 2000, n. 189.**

Decreto n. 537 del 17.09.1999 relativo alla Commissione per l'esame di idoneità professionale all'esercizio dell'attività di consulenza per la circolazione dei mezzi di trasporto e della certificazione per conto terzi. Sostituzione del componente supplente Sig. Mario VOLI con la Sig.ra Paola VALLE. (Art. 5 legge 264/91 e successive modificazioni). pag. 1783

**Decreto 6 aprile 2000, n. 190.**

Espropriazione di terreni per la sistemazione della viabilità del capoluogo – variante n. 1, in Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Fissazione indennità. pag. 1784

**Arrêté n° 192 du 7 avril 2000,**

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Arturo GONTHIER, agent de police de la Commune d'AYMAVILLES. page 1785

**Ordinanza 7 aprile 2000, n. 195.**

Disposizioni urgenti in merito al conferimento presso il Centro regionale di trattamento dei RSU ed assimilati, di BRISSOGNE, ai fini dello smaltimento finale, di prodotti alimentari e di bevande. pag. 1785

**Decreto 10 aprile 2000, n. 196.**

Individuazione dei dirigenti incaricati della sostituzione del Coordinatore del Dipartimento risorse naturali e della Sovrintendenza agli studi in caso di loro assenza per periodi inferiori a 60 giorni, in applicazione dell'art. 19, comma 2, della L.R. 45/1995. Revoca dell'incarico conferito con decreto n. 455 dell'11 agosto 1998 ai Sigg.i Giorgio VOLA e Federico MONTESANTI. pag. 1786

**Decreto 10 aprile 2000, n. 197.**

Autorizzazione pascolo e/o monticazione dei capi appartenenti ad allevamenti privi di qualifica sanitaria. pag. 1787

**ATTI ASSESSORILI**

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT, COMMERCIO  
E TRASPORTI**

**Decreto 28 marzo 2000, n. 35.**

Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Gran San Bernardo. pag. 1788

**Decreto 30 marzo 2000, n. 37.**

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio. pag. 1789

**Arrêté n° 189 du 5 avril 2000,**

modifiant l'arrêté n° 537 du 17 septembre 1999 relatif à la composition du jury de l'examen pour l'obtention de l'habilitation à exercer l'activité de consultant en matière de circulation des moyens de transport et de certification pour le compte d'autrui. Remplacement de M. Mario VOLI, membre suppléant, par Mme Paola VALLE. (Art. 5 de la loi n° 264/1991 modifiée). page 1783

**Arrêté n° 190 du 6 avril 2000,**

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des terrains nécessaires au réaménagement de la voirie du chef-lieu de la commune de PRÉ-SAINT-DIDIER – variante n° 1. page 1784

**Decreto 7 aprile 2000, n. 192.**

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di AYMAVILLES, Arturo GONTHIER. pag. 1785

**Ordonnance n° 195 du 7 avril 2000,**

portant mesures urgentes en matière de transport de produits alimentaires et de boissons au centre régional de traitement des ordures ménagères et similaires de BRISSOGNE, aux fins de leur évacuation. page 1785

**Arrêté n° 196 du 10 avril 2000,**

portant désignation du dirigeant chargé de remplacer les coordinateurs du Département des ressources naturelles et du Département de la surintendance des écoles en cas d'absence d'une durée inférieure à 60 jours, en application du 2° alinéa de l'art. 19 de la LR n° 45/1995. Révocation des fonctions attribuées par l'arrêté n°455 du 11 août 1998 à MM. Giorgio VOLA et Federico MONTESANTI. page 1786

**Arrêté n° 197 du 10 avril 2000,**

autorisant le pâturage et l'inalpage des animaux appartenant aux cheptels dépourvus de qualification sanitaire. page 1787

**ACTES DES ASSESSEURS**

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERC  
ET DES TRANSPORTS**

**Arrêté n° 35 du 28 mars 2000,**

portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Grand-Saint-Bernard. page 1788

**Arrêté n° 37 du 30 mars 2000,**

portant immatriculation au Registre du commerce. page 1789

**Decreto 6 aprile 2000, n. 38.**

**Classificazione di azienda alberghiera per il quadriennio 2000/2004.** pag. 1789

**ATTI  
DEL PRESIDENTE  
DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**CONSIGLIO REGIONALE**

**Decreto 7 aprile 2000, n. 12/XI.**

**Supplenza dei dirigenti in caso di assenza o impedimento di durata inferiore ai sessanta giorni.** pag. 1790

**Atto di delega 7 aprile 2000, prot. n. 3141.**

**Delega al dott. Fabrizio GENTILE, Direttore della Direzione Affari Legislativi, Studi e Documentazione, della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi, nonché delle convenzioni, di interesse della Presidenza del Consiglio regionale.** pag. 1790

**ATTI DEI DIRIGENTI**

**ASSESSORATO  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
ED ENERGIA**

**Provvedimento dirigenziale 17 marzo 2000, n. 1350.**

**Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge Regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di cooperazione»), della Società «GROUPE SERVICE VALLÉE D'AOSTE – PICCOLA COOPERATIVA A R.L.», nel registro regionale degli enti cooperativi.** pag. 1791

**Provvedimento dirigenziale 24 marzo 2000, n. 1624.**

**Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge Regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di cooperazione»), della Società «DREAMLIGHT COOPERATIVA A R.L.», nel registro regionale degli enti cooperativi.** pag. 1792

**ASSESSORATO  
AGRICOLTURA  
E RISORSE NATURALI**

**Provvedimento dirigenziale 27 marzo 2000, n. 1648.**

**Approvazione, ai sensi della L.R. n. 36 del 16 novembre 1999, dell'iscrizione all'elenco regionale, istituito con delibera di Giunta n. 1298 del 26 aprile 1999, di cinque operatori biologici.** pag. 1792

**Arrêté n° 38 du 6 avril 2000,**

**portant classement d'un établissement hôtelier pour la période 2000/2004.** page 1789

**ACTES  
DU PRÉSIDENT  
DU CONSEIL RÉGIONAL**

**CONSEIL RÉGIONAL**

**Arrêté n° 12/XI du 7 avril 2000,**

**portant dispositions en matière de remplacement des dirigeants en cas d'absence ou d'empêchement d'une durée inférieure à soixante jours.** page 1790

**Acte du 7 avril 2000, réf. n° 3141,**

**portant délégation à M. Fabrizio GENTILE, directeur des affaires législatives, des études et de la documentation, à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et les conventions dans lesquels la Présidence du Conseil régional est partie prenante.** page 1790

**ACTES DES DIRIGEANTS**

**ASSESSORAT  
DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT  
ET DE L'ÉNERGIE**

**Acte du dirigeant n° 1350 du 17 mars 2000,**

**portant immatriculation de la société «GROUPE SERVICE VALLÉE D'AOSTE PICCOLA COOPERATIVA A R.L.» au registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 portant texte unique en matière de coopération.** page 1791

**Acte du dirigeant n° 1624 du 24 mars 2000,**

**portant immatriculation de la société «DREAMLIGHT COOPERATIVA A R.L.» au registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 portant texte unique en matière de coopération.** page 1792

**ASSESSORAT  
DE L'AGRICULTURE  
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

**Acte du dirigeant n° 1648 du 27 mars 2000,**

**portant approbation, au sens de la LR n° 36 du 16 novembre 1999, de l'immatriculation de cinq opérateurs biologiques au fichier régional créé par la délibération du Gouvernement régional n° 1298 du 26 avril 1999.** page 1792

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT, COMMERCIO  
E TRASPORTI**

**Provvedimento dirigenziale 4 aprile 2000, n. 1809.**

**Indizione della sessione d'esame per l'anno 2000 ai fini del rilascio dell'attestato per l'abilitazione all'esercizio della professione di accompagnatore di turismo equestre, ai sensi della legge regionale 13 maggio 1993, n. 33 e successive modificazioni.** pag. 1793

**ATTI VARI**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 27 marzo 2000, n. 875.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 2000 e conseguente modifica al bilancio di gestione.** pag. 1795

**Deliberazione 27 marzo 2000, n. 877.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.** pag. 1796

**Deliberazione 27 marzo 2000, n. 880.**

**Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.** pag. 1799

**Délibération n° 941 du 27 mars 2000,**

**portant nomination aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de MM. Luciana CASAGRANDE et Corrado OREILLER, en qualité de membres titulaires, représentants de la Région, au sein du Conseil des commissaires aux comptes de la «Fondation Gran Paradiso – Grand Paradis» pour le quinquennat 2000/2005.** page 1800

**Délibération n° 942 du 27 mars 2000,**

**portant désignation aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Gianni PELLISSIER, en qualité de conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'Administration de «Banca di Credito Cooperativo Fénis, Nus e Saint-Marcel», pour le triennat 2000/2002.** page 1801

**Délibération n° 943 du 27 mars 2000,**

**portant désignation aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Germano GORREX, en qualité de membre titulaire, représentant de la Région, au sein du**

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DU SPORT, DU COMMERC  
ET DES TRANSPORTS**

**Acte du dirigeant n° 1809 du 4 avril 2000,**

**portant ouverture, au titre de l'an 2000, de la session d'examen en vue de l'habilitation à exercer la profession de moniteur de tourisme équestre, aux termes de la loi régionale n° 33 du 13 mai 1993 modifiée.** page 1793

**ACTES DIVERS**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 875 du 27 mars 2000,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2000 pour les dépenses obligatoires et modification du budget de gestion.** page 1795

**Délibération n° 877 du 27 mars 2000,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.** page 1796

**Délibération n° 880 du 27 mars 2000,**

**portant rectification du budget prévisionnel 2000 de la Région en raison des crédits supplémentaires alloués par l'État. Modification du budget de gestion de ladite année.** page 1799

**Deliberazione 27 marzo 2000, n. 941.**

**Nomina, ai sensi della L.R. n. 11/97, della Sig.ra Luciana CASAGRANDE e del Sig. Corrado OREILLER quali rappresentanti della Regione in seno al Collegio dei revisori dei conti della «Fondation Gran Paradiso - Grand-Paradis», con funzioni di componenti effettivi, per il quinquennio 2000/2005.** pag. 1800

**Deliberazione 27 marzo 2000, n. 942.**

**Nomina, ai sensi della L.R. n. 11/97, del Sig. Gianni PELLISSIER quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio di amministrazione della «Banca di Credito Cooperativo Fénis, Nus, Saint-Marcel», per il triennio 2000/2002.** pag. 1801

**Deliberazione 27 marzo 2000, n. 943.**

**Designazione, ai sensi della L.R. n. 11/97, del Sig. Germano GORREX quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della «Banca di Credito Cooperativo**

Conseil de surveillance de «Banca di Credito Cooperativo Fénis, Nus e Saint-Marcel», pour le triennat 2000/2002.  
pag. 1801

Délibération n° 944 du 27 mars 2000,

portant désignation aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Giorgio BIANCARDI, en qualité de conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil des Prud'hommes de «Banca di Credito Cooperativo Fénis, Nus e Saint-Marcel», pour le triennat 2000/2002.  
page 1801

Deliberazione 27 marzo 2000, n. 947.

Approvazione della graduatoria finale dei concorrenti utile per la nomina a ruolo di un segretario (7<sup>a</sup> qualifica funzionale) nell'ambito dell'organico della Giunta regionale e assegnazione del vincitore alla Direzione sviluppo organizzativo del Dipartimento personale e organizzazio-  
ne. Impegno di spesa.  
pag. 1802

#### CONSIGLIO REGIONALE

#### UFFICIO DI PRESIDENZA

Deliberazione 17 marzo 2000, n. 44/2000.

Aggiornamento al 1° gennaio 2000 della dotazione complessiva dell'organico del Consiglio regionale, dell'articolazione della dotazione organica per ogni struttura dirigenziale e relativa assegnazione del personale.  
pag. 1804

#### ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di SAINT-CHRISTOPHE.

Pubblicazione variante sostanziale n. 8 – Testo preliminare.  
pag. 1812

Comune di SAINT-MARCEL. Deliberazione 16 marzo 2000, n. 10.

Approvazione definitiva variante non sostanziale relativa al progetto di costruzione della strada dell'Envers – Tratto Brissogne/Saint-Marcel.  
pag. 1812

#### UNITÀ SANITARIA LOCALE

Deliberazione 3 aprile 2000, n. 869.

Individuazione degli incarichi vacanti di continuità assistenziale ai sensi dell'art. 49 del D.P.R. 484/96.  
pag. 1813

Fénis, Nus, Saint-Marcel», con funzioni di sindaco effettivo, per il triennio 2000/2002.  
pag. 1801

Deliberazione 27 marzo 2000, n. 944.

Designazione, ai sensi della L.R. n. 11/97, del Sig. Giorgio BIANCARDI quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio dei probiviri della «Banca di Credito Cooperativo Fénis, Nus, Saint-Marcel», per il triennio 2000/2002.  
pag. 1801

Délibération n° 947 du 27 mars 2000,

portant approbation de la liste d'aptitude finale des candidats du concours pour le recrutement d'un secrétaire (7<sup>e</sup> grade) dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional et affectation du lauréat à la Direction du développement organisationnel du Département du personnel et de l'organisation, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.  
page 1802

#### CONSEIL RÉGIONAL

#### BUREAU DE LA PRÉSIDENCE

Délibération n° 44/2000 du 17 mars 2000,

portant mise à jour au 1<sup>er</sup> janvier 2000 du nombre total des effectifs de l'organigramme du Conseil régional ainsi que de l'organisation et de l'affectation desdits personnels dans le cadre des différentes structures de direction.  
page 1804

#### ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de SAINT-CHRISTOPHE.

Avis relatif à l'adoption du texte préliminaire de la variante substantielle n° 8.  
page 1812

Commune de SAINT-MARCEL. Délibération n° 10 du 16 mars 2000,

portant approbation définitive de la variante non substantielle relative au projet de construction de la route de l'Envers – tronçon Brissogne/Saint-Marcel.  
page 1812

#### UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Délibération n° 869 du 3 avril 2000,

portant détermination, aux termes de l'art. 49 du DPR n° 484 du 22 juillet 1996, des postes vacants au titre de la continuité de l'assistance.  
page 1813

## PARTE TERZA

### AVVISI DI CONCORSO

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Dipartimento personale e organizzazione – Direzione sviluppo organizzativo.**

**Bando di selezione, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di personale straordinario per i servizi a favore di portatori di handicap (7<sup>a</sup> qualifica funzionale) nell'ambito degli organici dell'amministrazione regionale.** pag. 1815

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Dipartimento personale e organizzazione – Direzione sviluppo organizzativo.**

**Bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per la nomina a un posto di Istruttore tecnico (8<sup>a</sup> qualifica funzionale) nell'ambito dell'organico della Giunta regionale.** pag. 1831

**Comune di AYAS.**

**Estratto di bando di selezione per titoli ed esami per l'assunzione a tempo determinato di n. 1 Istruttore amministrativo di VI<sup>a</sup> q.f., per 36 ore settimanali, in sostituzione di una dipendente in congedo per maternità.** pag. 1849

**Comunità Montana Monte Cervino.**

**Concorso unico pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato, di n. 1 Istruttore Direttivo – 7<sup>a</sup> q.f. – a 36 ore settimanali.** pag. 1852

**Azienda di promozione turistica Monte Cervino – VALTOURNENCHE.**

**Bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per la nomina a 1 posto di interprete - addetto alle pubbliche relazioni - (7<sup>o</sup> qualifica funzionale) nell'ambito dell'organico dell'Azienda di promozione turistica Monte Cervino.** pag. 1852

### ANNUNZI LEGALI

**Assessorato Agricoltura e Risorse naturali – Dipartimento Risorse Naturali.**

**Pubblicazione esito pubblico incanto.** pag. 1853

**Assessorato del Bilancio, Finanze e Programmazione – Servizio del patrimonio – Ufficio economato.**

**Bando di gara (Pubblico incanto per forniture al di sotto della soglia di rilievo comunitario).** pag. 1856

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

**Région autonome Vallée d'Aoste – Département du personnel et de l'organisation – Direction du développement organisationnel.**

**Avis de sélection, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée, de personnels extraordinaires à affecter aux services destinés aux handicapés (7<sup>e</sup> grade), dans le cadre des organigrammes de l'Administration régionale.** page 1815

**Région autonome Vallée d'Aoste – Département du personnel et de l'organisation – Direction du développement organisationnel.**

**Avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un instructeur technique (8<sup>e</sup> grade), dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.** page 1831

**Commune d'AYAS.**

**Extrait d'avis de sélection, sur titres et épreuves, en vue du recrutement à durée déterminée d'un instructeur administratif - VI<sup>e</sup> grade –, 36 heures hebdomadaires – en remplacement d'une employée en congé de maternité.** page 1849

**Communauté de Montagne Mont Cervin.**

**Concours unique publique, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un Instructeur de direction – 7<sup>ème</sup> grade – pour 36 heures hebdomadaires.** page 1852

**Agence de promotion touristique Mont-Cervin – VALTOURNENCHE.**

**Résultat du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un interprète préposé aux relations publiques, VII<sup>e</sup> grade, dans le cadre de l'organigramme de l'Agence de promotion touristique Mont-Cervin.** page 1852

### ANNONCES LÉGALES

**Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles – Département des ressources naturelles.**

**Avis d'adjudication d'un appel d'offres ouvert.** page 1853

**Assessorat du budget et des finances – Service du patrimoine – Bureau de l'économato.**

**Avis d'appel d'offres ouvert pour fournitures au-dessous du seuil d'intérêt communautaire.** page 1856

**Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche.**

**Bando di gara (pubblico incanto per forniture al di sotto della soglia di rilievo comunitario).** pag. 1858

**INDICE SISTEMATICO**

**AMBIENTE**

**Ordinanza 7 aprile 2000, n. 195.**

**Disposizioni urgenti in merito al conferimento presso il Centro regionale di trattamento dei RSU ed assimilati, di BRISSOGNE, ai fini dello smaltimento finale, di prodotti alimentari e di bevande.** pag. 1785

**BILANCIO**

**Legge regionale 18 aprile 2000, n. 11**

**Modificazioni alla legge regionale 7 dicembre 1993, n. 84 (Interventi regionali in favore della ricerca, dello sviluppo e della qualità), già modificata dalle leggi regionali 21 febbraio 1996, n. 7 e 2 settembre 1997, n. 33.** pag. 1775

**Deliberazione 27 marzo 2000, n. 875.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 2000 e conseguente modifica al bilancio di gestione.** pag. 1795

**Deliberazione 27 marzo 2000, n. 877.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.** pag. 1796

**Deliberazione 27 marzo 2000, n. 880.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.** pag. 1799

**COMMERCIO**

**Decreto 30 marzo 2000, n. 37.**

**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.** pag. 1789

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.**

**Avis d'appel d'offres ouvert fournitures au-dessous du seuil communautaire.** page 1858

**INDEX SYSTÉMATIQUE**

**ENVIRONNEMENT**

**Ordonnance n° 195 du 7 avril 2000,**

**portant mesures urgentes en matière de transport de produits alimentaires et de boissons au centre régional de traitement des ordures ménagères et similaires de BRISSOGNE, aux fins de leur évacuation.** page 1785

**BUDGET**

**Loi régionale n° 11 du 18 avril 2000,**

**modifiant la loi régionale n° 84 du 7 décembre 1993 (Mesures régionales en faveur de la recherche, du développement et de la qualité) modifiée par les lois régionales n° 7 du 21 février 1996 et n° 33 du 2 septembre 1997.** page 1775

**Délibération n° 875 du 27 mars 2000,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2000 pour les dépenses obligatoires et modification du budget de gestion.** page 1795

**Délibération n° 877 du 27 mars 2000,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.** page 1796

**Délibération n° 880 du 27 mars 2000,**

**portant rectification du budget prévisionnel 2000 de la Région en raison des crédits supplémentaires alloués par l'État. Modification du budget de gestion de ladite année.** page 1799

**COMMERCE**

**Arrêté n° 37 du 30 mars 2000,**

**portant immatriculation au Registre du commerce.** page 1789

CONSIGLIO REGIONALE

**Decreto 7 aprile 2000, n. 12/XI.**

**Supplenza dei dirigenti in caso di assenza o impedimento di durata inferiore ai sessanta giorni.**

pag. 1790

**Atto di delega 7 aprile 2000, prot. n. 3141.**

**Delega al dott. Fabrizio GENTILE, Direttore della Direzione Affari Legislativi, Studi e Documentazione, della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi, nonché delle convenzioni, di interesse della Presidenza del Consiglio regionale.**

pag. 1790

**Deliberazione 17 marzo 2000, n. 44/2000.**

**Aggiornamento al 1° gennaio 2000 della dotazione complessiva dell'organico del Consiglio regionale, dell'articolazione della dotazione organica per ogni struttura dirigenziale e relativa assegnazione del personale.**

pag. 1804

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

**Decreto 5 aprile 2000, n. 189.**

**Decreto n. 537 del 17.09.1999 relativo alla Commissione per l'esame di idoneità professionale all'esercizio dell'attività di consulenza per la circolazione dei mezzi di trasporto e della certificazione per conto terzi. Sostituzione del componente supplente Sig. Mario VOLI con la Sig.ra Paola VALLE. (Art. 5 legge 264/91 e successive modificazioni).**

pag. 1783

**Decreto 28 marzo 2000, n. 35.**

**Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Gran San Bernardo.**

pag. 1788

COOPERAZIONE

**Provvedimento dirigenziale 17 marzo 2000, n. 1350.**

**Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge Regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di cooperazione»), della Società «GROUPE SERVICE VALLÉE D'AOSTE – PICCOLA COOPERATIVA A R.L.», nel registro regionale degli enti cooperativi.**

pag. 1791

**Provvedimento dirigenziale 24 marzo 2000, n. 1624.**

**Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge Regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di cooperazione»), della Società «DREAMLIGHT COOPERATIVA A R.L.», nel registro regionale degli enti cooperativi.**

pag. 1792

CONSEIL RÉGIONAL

**Arrêté n° 12/XI du 7 avril 2000,**

**portant dispositions en matière de remplacement des dirigeants en cas d'absence ou d'empêchement d'une durée inférieure à soixante jours.**

page 1790

**Acte du 7 avril 2000, réf. n° 3141,**

**portant délégation à M. Fabrizio GENTILE, directeur des affaires législatives, des études et de la documentation, à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et les conventions dans lesquels la Présidence du Conseil régional est partie prenante.**

page 1790

**Délibération n° 44/2000 du 17 mars 2000,**

**portant mise à jour au 1<sup>er</sup> janvier 2000 du nombre total des effectifs de l'organigramme du Conseil régional ainsi que de l'organisation et de l'affectation desdits personnels dans le cadre des différentes structures de direction.**

page 1804

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

**Arrêté n° 189 du 5 avril 2000,**

**modifiant l'arrêté n° 537 du 17 septembre 1999 relatif à la composition du jury de l'examen pour l'obtention de l'habilitation à exercer l'activité de consultant en matière de circulation des moyens de transport et de certification pour le compte d'autrui. Remplacement de M. Mario VOLI, membre suppléant, par Mme Paola VALLE. (Art. 5 de la loi n° 264/1991 modifiée).**

page 1783

**Arrêté n° 35 du 28 mars 2000,**

**portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Grand-Saint-Bernard.**

page 1788

COOPÉRATION

**Acte du dirigeant n° 1350 du 17 mars 2000,**

**portant immatriculation de la société «GROUPE SERVICE VALLÉE D'AOSTE PICCOLA COOPERATIVA A R.L.» au registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 portant texte unique en matière de coopération.**

page 1791

**Acte du dirigeant n° 1624 du 24 mars 2000,**

**portant immatriculation de la société «DREAMLIGHT COOPERATIVA A R.L.» au registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 portant texte unique en matière de coopération.**

page 1792



## ENTI LOCALI

### Comune di SAINT-CHRISTOPHE.

**Publicazione variante sostanziale n. 8 – Testo preliminare.**  
pag. 1812

### Comune di SAINT-MARCEL. Deliberazione 16 marzo 2000, n. 10.

**Approvazione definitiva variante non sostanziale relativa al progetto di costruzione della strada dell'Envers – Tratto Brissogne/Saint-Marcel.**  
pag. 1812

## ESPROPRIAZIONI

### Decreto 5 aprile 2000, n. 188.

**Espropriazione di terreni per la sistemazione della viabilità del capoluogo, in Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Fissazione indennità.**  
pag. 1782

### Decreto 6 aprile 2000, n. 190.

**Espropriazione di terreni per la sistemazione della viabilità del capoluogo – variante n. 1, in Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Fissazione indennità.**  
pag. 1784

## FINANZE

### Deliberazione 27 marzo 2000, n. 875.

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 2000 e conseguente modifica al bilancio di gestione.**  
pag. 1795

### Deliberazione 27 marzo 2000, n. 877.

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.**  
pag. 1796

### Deliberazione 27 marzo 2000, n. 880.

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.**  
pag. 1799

## FORMAZIONE PROFESSIONALE

### Decreto 5 aprile 2000, n. 189.

**Decreto n. 537 del 17.09.1999 relativo alla Commissione per l'esame di idoneità professionale all'esercizio dell'attività di consulenza per la circolazione dei mezzi di trasporto e della certificazione per conto terzi. Sostituzione del componente supplente Sig. Mario VOLI con la**

## COLLECTIVITÉS LOCALES

### Commune de SAINT-CHRISTOPHE.

**Avis relatif à l'adoption du texte préliminaire de la variante substantielle n° 8.**  
page 1812

### Commune de SAINT-MARCEL. Délibération n° 10 du 16 mars 2000,

**portant approbation définitive de la variante non substantielle relative au projet de construction de la route de l'Envers – tronçon Brissogne/Saint-Marcel.**  
page 1812

## EXPROPRIATIONS

### Arrêté n° 188 du 5 avril 2000,

**portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des terrains nécessaires au réaménagement de la voirie du chef-lieu de la commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.**  
page 1782

### Arrêté n° 190 du 6 avril 2000,

**portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des terrains nécessaires au réaménagement de la voirie du chef-lieu de la commune de PRÉ-SAINT-DIDIER – variante n° 1.**  
page 1784

## FINANCES

### Délibération n° 875 du 27 mars 2000,

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2000 pour les dépenses obligatoires et modification du budget de gestion.**  
page 1795

### Délibération n° 877 du 27 mars 2000,

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.**  
page 1796

### Délibération n° 880 du 27 mars 2000,

**portant rectification du budget prévisionnel 2000 de la Région en raison des crédits supplémentaires alloués par l'État. Modification du budget de gestion de ladite année.**  
page 1799

## FORMATION PROFESSIONNELLE

### Arrêté n° 189 du 5 avril 2000,

**modifiant l'arrêté n° 537 du 17 septembre 1999 relatif à la composition du jury de l'examen pour l'obtention de l'habilitation à exercer l'activité de consultant en matière de circulation des moyens de transport et de certification pour le compte d'autrui. Remplacement de M. Mario**

**Sig.ra Paola VALLE. (Art. 5 legge 264/91 e successive modificazioni).** pag. 1783

**Provvedimento dirigenziale 4 aprile 2000, n. 1809.**

**Indizione della sessione d'esame per l'anno 2000 ai fini del rilascio dell'attestato per l'abilitazione all'esercizio della professione di accompagnatore di turismo equestre, ai sensi della legge regionale 13 maggio 1993, n. 33 e successive modificazioni.** pag. 1793

#### IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

**Ordinanza 7 aprile 2000, n. 195.**

**Disposizioni urgenti in merito al conferimento presso il Centro regionale di trattamento dei RSU ed assimilati, di BRISSOGNE, ai fini dello smaltimento finale, di prodotti alimentari e di bevande.** pag. 1785

#### ISTRUZIONE

**Decreto 5 aprile 2000, n. 187.**

**Concorsi ordinari, per esami e titoli, a cattedre nelle scuole e istituti di istruzione secondaria di primo e di secondo grado della Valle d'Aosta, ivi compreso l'istituto d'arte, e per il conseguimento dell'abilitazione all'insegnamento per classi di concorso comprese negli ambiti disciplinari costituiti dal D.M. n. 354 del 10.08.1998 e successive modificazioni e integrazioni, indetti con decreti del Presidente della Giunta regionale n. 283 in data 19.05.1999 e n. 448 in data 09.08.1999. Rettifica.** pag. 1781

#### NOMINE

**Délibération n° 941 du 27 mars 2000,**

**portant nomination aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de MM. Luciana CASAGRANDE et Corrado OREILLER, en qualité de membres titulaires, représentants de la Région, au sein du Conseil des commissaires aux comptes de la «Fondation Gran Paradiso – Grand Paradis» pour le quinquennat 2000/2005.** page 1800

**Délibération n° 942 du 27 mars 2000,**

**portant désignation aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Gianni PELLISSIER, en qualité de conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'Administration de «Banca di Credito Cooperativo Fénis, Nus e Saint-Marcel», pour le triennat 2000/2002.** page 1801

**Délibération n° 943 du 27 mars 2000,**

**portant désignation aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Germano GORREX, en qualité de membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil de surveillance de «Banca di Credito Cooperativo Fénis, Nus e Saint-Marcel», pour le triennat 2000/2002.** pag. 1801

**VOLI, membre suppléant, par Mme Paola VALLE. (Art. 5 de la loi n° 264/1991 modifiée).** page 1783

**Acte du dirigeant n° 1809 du 4 avril 2000,**

**portant ouverture, au titre de l'an 2000, de la session d'examen en vue de l'habilitation à exercer la profession de moniteur de tourisme équestre, aux termes de la loi régionale n° 33 du 13 mai 1993 modifiée.** page 1793

#### HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

**Ordonnance n° 195 du 7 avril 2000,**

**portant mesures urgentes en matière de transport de produits alimentaires et de boissons au centre régional de traitement des ordures ménagères et similaires de BRISSOGNE, aux fins de leur évacuation.** page 1785

#### INSTRUCTION

**Arrêté n° 187 du 5 avril 2000,**

**portant rectification des arrêtés du président du Gouvernement régional n° 283 du 19 mai 1999 et n° 448 du 9 août 1999, relatifs aux concours ordinaires, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'enseignants titulaires dans les établissements d'enseignement secondaire du premier et du deuxième degré de la Vallée d'Aoste, y compris l'Institut d'art, et pour l'obtention de l'habilitation à l'enseignement des disciplines visées au DM n° 354 du 10 août 1998 modifié et complété.** page 1781

#### NOMINATIONS

**Deliberazione 27 marzo 2000, n. 941.**

**Nomina, ai sensi della L.R. n. 11/97, della Sig.ra Luciana CASAGRANDE e del Sig. Corrado OREILLER quali rappresentanti della Regione in seno al Collegio dei revisori dei conti della «Fondazione Gran Paradiso - Grand-Paradis», con funzioni di componenti effettivi, per il quinquennio 2000/2005.** page 1800

**Deliberazione 27 marzo 2000, n. 942.**

**Nomina, ai sensi della L.R. n. 11/97, del Sig. Gianni PELLISSIER quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio di amministrazione della «Banca di Credito Cooperativo Fénis, Nus, Saint-Marcel», per il triennio 2000/2002.** pag. 1801

**Deliberazione 27 marzo 2000, n. 943.**

**Designazione, ai sensi della L.R. n. 11/97, del Sig. Germano GORREX quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della «Banca di Credito Cooperativo Fénis, Nus, Saint-Marcel», con funzioni di sindaco effettivo, per il triennio 2000/2002.** pag. 1801

**Délibération n° 944 du 27 mars 2000,**

portant désignation aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Giorgio BIANCARDI, en qualité de conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil des Prud'hommes de «Banca di Credito Cooperativo Fénis, Nus e Saint-Marcel», pour le triennat 2000/2002.

page 1801

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

**Decreto 10 aprile 2000, n. 196.**

Individuazione dei dirigenti incaricati della sostituzione del Coordinatore del Dipartimento risorse naturali e della Sovrintendenza agli studi in caso di loro assenza per periodi inferiori a 60 giorni, in applicazione dell'art. 19, comma 2, della L.R. 45/1995. Revoca dell'incarico conferito con decreto n. 455 dell'11 agosto 1998 ai Sigg. Giorgio VOLA e Federico MONTESANTI.

pag. 1786

**Deliberazione 27 marzo 2000, n. 947.**

Approvazione della graduatoria finale dei concorrenti utile per la nomina a ruolo di un segretario (7<sup>a</sup> qualifica funzionale) nell'ambito dell'organico della Giunta regionale e assegnazione del vincitore alla Direzione sviluppo organizzativo del Dipartimento personale e organizzazio-

pag. 1802

PERSONALE REGIONALE

**Decreto 10 aprile 2000, n. 196.**

Individuazione dei dirigenti incaricati della sostituzione del Coordinatore del Dipartimento risorse naturali e della Sovrintendenza agli studi in caso di loro assenza per periodi inferiori a 60 giorni, in applicazione dell'art. 19, comma 2, della L.R. 45/1995. Revoca dell'incarico conferito con decreto n. 455 dell'11 agosto 1998 ai Sigg. Giorgio VOLA e Federico MONTESANTI.

pag. 1786

**Deliberazione 27 marzo 2000, n. 947.**

Approvazione della graduatoria finale dei concorrenti utile per la nomina a ruolo di un segretario (7<sup>a</sup> qualifica funzionale) nell'ambito dell'organico della Giunta regionale e assegnazione del vincitore alla Direzione sviluppo organizzativo del Dipartimento personale e organizzazio-

pag. 1802

PROFESSIONI

**Provvedimento dirigenziale 27 marzo 2000, n. 1648.**

Approvazione, ai sensi della L.R. n. 36 del 16 novembre 1999, dell'iscrizione all'elenco regionale, istituito con

**Deliberazione 27 marzo 2000, n. 944.**

Designazione, ai sensi della L.R. n. 11/97, del Sig. Giorgio BIANCARDI quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio dei probiviri della «Banca di Credito Cooperativo Fénis, Nus, Saint-Marcel», per il triennio 2000/2002.

pag. 1801

ORGANISATION DE LA RÉGION

**Arrêté n° 196 du 10 avril 2000,**

portant désignation du dirigeant chargé de remplacer les coordinateurs du Département des ressources naturelles et du Département de la surintendance des écoles en cas d'absence d'une durée inférieure à 60 jours, en application du 2<sup>e</sup> alinéa de l'art. 19 de la LR n° 45/1995. Révocation des fonctions attribuées par l'arrêté n° 455 du 11 août 1998 à MM. Giorgio VOLA et Federico MONTESANTI.

page 1786

**Délibération n° 947 du 27 mars 2000,**

portant approbation de la liste d'aptitude finale des candidats du concours pour le recrutement d'un secrétaire (7<sup>e</sup> grade) dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional et affectation du lauréat à la Direction du développement organisationnel du Département du personnel et de l'organisation, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.

page 1802

PERSONNEL RÉGIONAL

**Arrêté n° 196 du 10 avril 2000,**

portant désignation du dirigeant chargé de remplacer les coordinateurs du Département des ressources naturelles et du Département de la surintendance des écoles en cas d'absence d'une durée inférieure à 60 jours, en application du 2<sup>e</sup> alinéa de l'art. 19 de la LR n° 45/1995. Révocation des fonctions attribuées par l'arrêté n° 455 du 11 août 1998 à MM. Giorgio VOLA et Federico MONTESANTI.

page 1786

**Délibération n° 947 du 27 mars 2000,**

portant approbation de la liste d'aptitude finale des candidats du concours pour le recrutement d'un secrétaire (7<sup>e</sup> grade) dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional et affectation du lauréat à la Direction du développement organisationnel du Département du personnel et de l'organisation, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.

page 1802

PROFESSIONS

**Acte du dirigeant n° 1648 du 27 mars 2000,**

portant approbation, au sens de la LR n° 36 du 16 novembre 1999, de l'immatriculation de cinq opérateurs

**delibera di Giunta n. 1298 del 26 aprile 1999, di cinque operatori biologici.**

pag. 1792

PROTEZIONE CIVILE

**Arrêté n° 185 du 4 avril 2000,**

**portant attribution des fonctions de chef du détachement des sapeurs-pompiers volontaires de VERRAYES.**

page 1781

PUBBLICA SICUREZZA

**Arrêté n° 192 du 7 avril 2000,**

**portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Arturo GONTHIER, agent de police de la Commune d'AYMAVILLES.**

page 1785

RICERCA

**Legge regionale 18 aprile 2000, n. 11**

**Modificazioni alla legge regionale 7 dicembre 1993, n. 84 (Interventi regionali in favore della ricerca, dello sviluppo e della qualità), già modificata dalle leggi regionali 21 febbraio 1996, n. 7 e 2 settembre 1997, n. 33.**

pag. 1775

SANITÀ VETERINARIA

**Decreto 10 aprile 2000, n. 197.**

**Autorizzazione pascolo e/o monticazione dei capi appartenenti ad allevamenti privi di qualifica sanitaria.**

pag. 1787

TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

**Decreto 6 aprile 2000, n. 38.**

**Classificazione di azienda alberghiera per il quadriennio 2000/2004.**

pag. 1789

**Provvedimento dirigenziale 4 aprile 2000, n. 1809.**

**Indizione della sessione d'esame per l'anno 2000 ai fini del rilascio dell'attestato per l'abilitazione all'esercizio della professione di accompagnatore di turismo equestre, ai sensi della legge regionale 13 maggio 1993, n. 33 e successive modificazioni.**

pag. 1793

UNITÀ SANITARIA LOCALE

**Deliberazione 3 aprile 2000, n. 869.**

**Individuazione degli incarichi vacanti di continuità assistenziale ai sensi dell'art. 49 del D.P.R. 484/96.**

pag. 1813

**biologiques au fichier régional créé par la délibération du Gouvernement régional n° 1298 du 26 avril 1999.**

page 1792

PROTECTION CIVILE

**decreto 4 aprile 2000, n. 185.**

**Conferimento di incarico di capodistaccamento dei vigili del fuoco volontari di VERRAYES.**

pag. 1781

SURETÉ PUBLIQUE

**Decreto 7 aprile 2000, n. 192.**

**Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di AYMAVILLES, Arturo GONTHIER.**

pag. 1785

RECHERCHE

**Loi régionale n° 11 du 18 avril 2000,**

**modifiant la loi régionale n° 84 du 7 décembre 1993 (Mesures régionales en faveur de la recherche, du développement et de la qualité) modifiée par les lois régionales n° 7 du 21 février 1996 et n° 33 du 2 septembre 1997.**

page 1775

SANTÉ VÉTÉRINAIRE

**Arrêté n° 197 du 10 avril 2000,**

**autorisant le pâturage et l'inalpage des animaux appartenant aux cheptels dépourvus de qualification sanitaire.**

page 1787

TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

**Arrêté n° 38 du 6 avril 2000,**

**portant classement d'un établissement hôtelier pour la période 2000/2004.**

page 1789

**Acte du dirigeant n° 1809 du 4 avril 2000,**

**portant ouverture, au titre de l'an 2000, de la session d'examen en vue de l'habilitation à exercer la profession de moniteur de tourisme équestre, aux termes de la loi régionale n° 33 du 13 mai 1993 modifiée.**

page 1793

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

**Délibération n° 869 du 3 avril 2000,**

**portant détermination, aux termes de l'art. 49 du DPR n° 484 du 22 juillet 1996, des postes vacants au titre de la continuité de l'assistance.**

page 1813

URBANISTICA

**Comune di SAINT-CHRISTOPHE.**

**Publicazione variante sostanziale n. 8 – Testo preliminare.** pag. 1812

**Comune di SAINT-MARCEL. Deliberazione 16 marzo 2000, n. 10.**

**Approvazione definitiva variante non sostanziale relativa al progetto di costruzione della strada dell'Envers – Tratto Brissogne/Saint-Marcel.** pag. 1812

VIABILITÀ

**Decreto 5 aprile 2000, n. 188.**

**Espropriazione di terreni per la sistemazione della viabilità del capoluogo, in Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Fissazione indennità.** pag. 1782

**Decreto 6 aprile 2000, n. 190.**

**Espropriazione di terreni per la sistemazione della viabilità del capoluogo – variante n. 1, in Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Fissazione indennità.** pag. 1784

ZOOTECNIA

**Decreto 10 aprile 2000, n. 197.**

**Autorizzazione pascolo e/o monticazione dei capi appartenenti ad allevamenti privi di qualifica sanitaria.** pag. 1787

URBANISME

**Commune de SAINT-CHRISTOPHE.**

**Avis relatif à l'adoption du texte préliminaire de la variante substantielle n° 8.** page 1812

**Commune de SAINT-MARCEL. Délibération n° 10 du 16 mars 2000,**

**portant approbation définitive de la variante non substantielle relative au projet de construction de la route de l'Envers – tronçon Brissogne/Saint-Marcel.** page 1812

VOIRIE

**Arrêté n° 188 du 5 avril 2000,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des terrains nécessaires au réaménagement de la voirie du chef-lieu de la commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.** page 1782

**Arrêté n° 190 du 6 avril 2000,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des terrains nécessaires au réaménagement de la voirie du chef-lieu de la commune de PRÉ-SAINT-DIDIER – variante n° 1.** page 1784

ZOOTECNIE

**Arrêté n° 197 du 10 avril 2000,**

**autorisant le pâturage et l'inalpage des animaux appartenant aux cheptels dépourvus de qualification sanitaire.** page 1787